

स्नातक उपाधि कार्यक्रम
(सी.बी.सी.एस.) (बी. ए. जी.)
सत्रांत परीक्षा

जून, 2025

बी.एच.डी.एस.-183 : अनुवाद : सिद्धान्त
और प्रविधि

समय : 2 घण्टे

अधिकतम अंक : 50

नोट : किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए। सभी प्रश्नों के अंक
समान हैं।

1. अनुवाद का अर्थ स्पष्ट करते हुए अनुवाद के महत्व पर अपने
विचार व्यक्त कीजिए।
- 10

2. शिक्षा और अनुवाद पर एक निबंध लिखिए। 10
3. भाषिक तथा भाषेतर कोशों के बीच क्या अन्तर है ? उदाहरण सहित स्पष्ट कीजिए। 10
4. भारतीय साहित्य की एकता में अनुवाद की क्या भूमिका है ? 10
5. गद्य साहित्य के अनुवाद की चुनौतियों पर अपने विचार व्यक्त कीजिए। 10
6. “काव्यानुवाद पुनःसृजन भी है।” इस कथन का तार्किक विवेचन कीजिए। 10
7. ‘प्रशासनिक भाषा का वैशिष्ट्य’ स्पष्ट कीजिए। 10
8. सामान्य शब्द और पारिभाषिक शब्द में समानता और असमानता बताइए। 10
9. प्रशासनिक पत्राचार का अनुवाद करते समय किन-किन बातों का ध्यान रखना चाहिए ? 10

[3]

10. निम्नलिखित में से किन्हीं दो पर टिप्पणियाँ लिखिए :

प्रत्येक 5

- (क) अनुवाद के लाभ
- (ख) साहित्यानुवाद का अर्थ
- (ग) पारिभाषिक शब्दावली के प्रकार
- (घ) पृष्ठांकन

x x x x x